

Lyrics/Songteksten CD Andy & Di “The Water is Wide”

1. The Water is Wide (British Trad.)

The water is wide I cannot cross over
And neither have, wings to fly
Give me a boat, that can carry two,
And both shall row, my love and I

A ship there was and she sails the sea
She's loaded deep, as deep can be
But not so deep, as the love I'm in
And I know not how, to sink or swim

I leaned my back against some
young oak
Thinking he was a trusty tree
But first he bended and then he broke
Thus did my love, prove false to me

I put my hand, into some soft bush
Thinking the sweetest, flower to find
I pricked my finger, to the bone
And left the sweetest, flower alone

Oh love is handsome and love is fine
Gay as a jewel, when first it is new
But love grows old, and waxes cold
And fades away, like summer dew

*Het water is diep, ik kan er niet over.
En heb geen vleugels om te vliegen
Geef me een boot voor “twee”
Beiden roeien, mijn liefste en ik*

*Een schip lag daar en zeilt op zee
Ze is diep geladen, als maar kan
Maar niet zo diep als mijn liefde
En ik weet niet of ik zink of zwem*

*Ik leunde tegen een jonge eik
Dacht dat hij te vertrouwen was
Maar eerst boog hij om daarna te
breken
Zo ook mijn liefde, ze bleek vals*

*Ik stak mijn hand in een zachte struik
Dacht de zoetste bloem te vinden
Maar ik prikte mijn vinger erg diep
En liet de zoetste bloem achter*

*De liefde is mooi, de liefde is goed
Schitterend als een nieuw juweel
Maar de liefde groeit oud en koelt af
En lost op, als zomerse dauw*

2. It's a joy to get to know you (N. Milner)

It's a joy to get to know you
It's a joy to get to know you
And I really am liking to share in your world

When your love is deep and quiet
I can hear it so clearly
It's calling forever to share in your world

3. When I'm sixty four (P. McCartney)

When I get older losing my hair
Many years from now
Will you still be sending me a valentine?
Birthday greetings, bottle of wine?
If I'd been out till quarter to three
Would you lock the door?
Will you still need me, will you still feed
me, when I'm sixty four?

Oh, You'll be older too
And if you say the word
I could stay with you

I could be handy mending a fuse
When your lights have gone
You can knit a sweater by the fireside
Sunday mornings go for a ride
Doing the garden, digging the weeds
Who could ask for more?
Will you still need me? Will you still feed
me, when I'm sixty four?

Every summer we could rent a cottage
in the Isle of White if it's not to dear
We shall scrimp and save
Grandchildren on your knee
Vera, Chuck and Dave

Send me a postcard, drop me a line
Stating point of view
Indicate precisely what your mean to say
Yours sincerely wasting away
Give me your answer, fill in a form
Mine for evermore
Will you still need me, will you still feed
me, when I'm sixty four?

*Het is een vreugde je te leren kennen
Het is een vreugde je te leren kennen
Ik vind het fijn in jouw wereld te delen*

*Als je liefde diep en rustig is
Dan hoor ik ze zo helder
Ze roept me op om jouw wereld te delen*

*Als ik ouder wordt en mijn haar verlies
Vele jaren verder van "nu"
Zal je me nog een Valentijnskaart sturen?
Een verjaardagskaart? Een fles wijn?
Als ik ben uitgegaan tot kwart voor drie
Zal je dan de deur op slot doen?
Zal je me nog nodig hebben, zal je me nog
voeden, als ik 64 zal zijn?*

*Oh,.... Jij zal ook ouder zijn
En als je het woord zegt,
Dan kan ik bij jou blijven...*

*Ik kan handig zijn, een zekering herstellen
Als jouw lichten uitgegaan zijn
Jij kan een trui breien bij het haardvuur
Op zondagmorgen trekken we er op uit
De tuin verzorgen, het onkruid wieden
Wat kunnen we nog meer vragen?
Zal je me nog nodig hebben, zal je me nog
voeden, als ik 64 zal zijn?*

*Elke zomer kunnen we een huisje huren op
het eiland "White", als het niet te duur is
We kunnen zuinig zijn en sparen
Kleinkinderen op onze knie
Vera, Chuck en Dave*

*Stuur me een postkaart, schrijf een brief
Geef me jouw standpunt
Geef juist aan wat je bedoelt
Jouw dierbare, wegwijnend...
Geef me een antwoord, vul het formulier in
De mijne voor altijd...
Zal je me nog nodig hebben, zal je me nog
voeden, als ik 64 zal zijn?*

4. Please forgive: Words en Music Andy & Di

:

Refr. Please forgive the things I do
I know it's hard for you to do
Forgive forget as I should too
Please forgive the things I do

So I'm not so perfect and you aren't too
I know I drive you crazy with the little
things I do
And you don't like it when I criticise you
too
But I'm the best thing that ever happened
to you

Although I'm sometimes wrong, I'm
usually right
My memories often poor, but I'm
reasonably bright
And I'm as faithful as faithful as can be
'cos you're the best thing that's ever
happened to me

And you can always leave me, I know
You'll soon be back
And I'm the same, we're so well-matched
And when we're together, there's nothing
we don't lack
I'm beginning to think we're permanently
attached

5. In this Heart (S. O'Connor)

In this heart lies for you
A lark born only for you
Who sings only to you
My love, my love, my love

I am waiting for you
For only to adore you
My heart is for you
My love, my love, my love

This is my grief for you
For only the loss of you
The hurting of you

*Vergeef me a.u.b. voor wat ik uitsteek
Ik weet dat dat soms moeilijk is voor jou
Vergeef, vergeet, zoals ook ik te doen heb
Vergeef me a.u.b. voor wat ik uitsteek*

*Ik ben niet zo perfect, maar jij ook niet
Ik weet dat ik je gek maak met de kleine
dingen die ik uitsteek
En jij houdt er niet van als ik jou ook
kritiek geef
Maar ik ben het beste dat jou ooit kon
overkomen!*

*Ook al heb ik het soms verkeerd voor,
meestal ben ik toch juist!
Mijn geheugen laat me soms in de steek,
maar ik ben wel verstandig genoeg
En ik ben trouw, zo trouw als het maar kan
Omdat jij het beste bent wat mij kon
overkomen!*

*Je kan me steeds verlaten, ik weet toch dat
je snel terug zult zijn
En ik ben eigenlijk dezelfde, we passen zo
goed samen
Als we samen zijn, komen we niets tekort
Ik begin te denken dat we voor altijd
verbonden zijn!*

My love, my love, my love

There are rays on the weather
Soon these tears will have cried
All loneliness have died
My love, my love, my love

I will have you with me
In my arms only
For you are only
My love, my love, my love

6. Feel the Love : W&M Andy & Di

My heart is full of love, beautiful love
All that I'm doing is opening up
From the bottom to the top, let it be filled
Let it be filled with wonderful love
Refr. Feel the love x 4

*Mijn hart is vol liefde , zo mooie liefde
Ik hoef er alleen maar voor open te staan
Van de bodem tot de top, vult ze mij
Vervult ze mij, de wonderbare liefde
Voel de liefde...*

Don't think it's just for me, Oh no you can
do it too
Opening up and let the feelings flow
Don't wait for the other to be the first one
You can do it too, just opening up

*'t Is niet alleen voor mij, o nee ook jij kan
dat
Open staan en alles stroomt spontaan
Wacht niet op die ander, open nu je hart
Ja, jij kan het ook, gewoon open staan*

Oh life is so easy when you're opened up
Nothing can drag you away from the top
You can do it too, you can do it too

*Mijn leven bolt vanzelf, 'k zit echt in galop
Niets haalt me weg van de allerhoogste top
Jij kan het ook, jij kan het ook*

7. Alleluia (K. Lafferty)

8. Song of Universal Peace (North American Indian)

Every part of the Earth is sacred to my
people, we belong to the earth.
This we know the earth does not belong to
us, we belong to the earth.
We are part of the Earth and it is part of us.
Our God is the same God.

*Elk deel van de Aarde is Heilig voor ons
volk, wij behoren tot the Aarde.
Dit weten we, de Aarde is niet van ons, Wij
behoren tot de Aarde.
Wij zijn deel van de Aarde en zij is deel
van ons.
Onze God is dezelfde.*

9. Onze Vader

10. I'm with you Brother: W&M Andy & Di

I'm with you brother, when things are getting tough
Ik ben met je broeder, als het er gaat spannen
I'm with you brother, when you know you've had enough
Ik ben met je broeder, als je weet dat je er genoeg van hebt
I'm with you brother, in the dark night of your soul
Ik ben met je broeder, in de donkere nacht van je ziel
I'm with you brother, when you've lost sight of your goal
Ik ben met je broeder, als je je doel uit het oog verloren hebt

I'm with you brother, when you think the world will end
Ik ben met je broeder, als je denkt dat de wereld gaat eindigen
I'm with you brother, when no-one is your friend
Ik ben met je broeder, als niemand je vriend is
I'm with you brother, when your mind is full of doubt
Ik ben met je broeder, als je vol twijfel bent

I'm with you brother, when you want to scream and shout
Ik ben met je broeder, als je het uit wil schreeuwen

I'll carry you across the valleys, up the mountains way up high
Ik zal je dragen, door de valleien hoog op de bergen
And you'll find that you've got through, with the love I've given you
En je zal zien dat je er door geraakt bent, met de Liefde die Ik je gaf

I'm with you sister, when you're sinking in the sand
Ik ben met je zuster, als je in het zand zinkt
I'm with you sister, when you need a helping hand
Ik ben met je zuster, als je een helpende hand nodig hebt
I'm with you sister, when you cannot see the light
Ik ben met je zuster, als je het licht niet zien kan
I'm with you sister, when you need the power and might
Ik ben met je zuster, als je de kracht en de macht nodig hebt

I'm with you sister, when nothing seems to flow
Ik ben met je zuster, als niets lijkt te stromen
I'm with you sister, when everyone says no
Ik ben met je zuster, als iedereen nee zegt
I'm with you sister, until the end of time
Ik ben met je zuster, tot het einde der tijden
I'm with you sister, till I run out of rhyme
Ik ben met je zuster, tot ik niet meer weet te rijmen

11,12,13: Gospel Medley

11. Peace is flowing like a river, flowing out through you and me
De vrede stroomt als een rivier, stroomt door jou en mij...
Spreading out into the desert, setting all the captives free
Zich verspreidend tot in the woestijn, alle gevangenen bevrijdend
Love... Joy... Hope..... Liefde... Vreugde.... Hoop...

12. Love Lifted me, O Love lifted me, when nothing else would work O Love lifted me
De Liefde tilt me op, als niets anders meer werkt, tilt de Liefde me op

13. Amazing Grace, how sweet the sound
That saved a wretch like me
I once was lost, but now I'm found
Was blind but now I see

*Verbazende Genade, hoe zoet de klank
Die een stakker als mij heeft gered
Ooit was ik verloren, maar nu gevonden
Was blind, maar nu zie ik terug*

14. Oh Happy days
When Jesus washed
Ever since he washed
When my Jesus washed
He washed my sins away
He taught me how, to wash, fight and pray
And give rejoice, give, every day

*Wat een gelukkige dag
toen Jesus me bevrijdde
van mijn zonden.
Hij leerde me vergeven
vechten en bidden,
en gaf me vreugde, elke dag*